

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2019/11176]

27 JUNI 2018. — Loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne les examens de réintégration après une condamnation à une déchéance du droit de conduire. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 27 juin 2018 modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne les examens de réintégration après une condamnation à une déchéance du droit de conduire (*Moniteur belge* du 30 juillet 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2019/11176]

27 JUNI 2018. — Wet tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft herstelexamens en -onderzoeken na een veroordeling tot een verval van het recht tot sturen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 27 juni 2018 tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft herstelexamens en -onderzoeken na een veroordeling tot een verval van het recht tot sturen (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2019/11176]

27. JUNI 2018 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, was Prüfungen und Untersuchungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis nach einer Verurteilung zur Entziehung der Fahrerlaubnis betrifft — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 27. Juni 2018 zur Abänderung des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, was Prüfungen und Untersuchungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis nach einer Verurteilung zur Entziehung der Fahrerlaubnis betrifft.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

27. JUNI 2018 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, was Prüfungen und Untersuchungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis nach einer Verurteilung zur Entziehung der Fahrerlaubnis betrifft

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 45 des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 9. März 2014, wird durch einen Absatz 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“Wenn der Richter die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis an die Bedingung knüpft, eine oder mehrere der in Artikel 38 § 3 erwähnten Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen bestanden zu haben, kann er diese Maßnahme auf die Fahrzeugklasse beschränken, zu der das Fahrzeug gehört, mit dem der Verstoß, der zur Entziehung geführt hat, begangen worden ist.”

Art. 3 - In Artikel 69 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 8. März 2006, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juli 2006, 28. April 2011, 3. April 2013 und 19. November 2017, werden in § 4 erster Gedankenstrich zwischen den Wörtern “den Grund,” und dem Wort “gegebenenfalls” die Wörter “einschließlich der Fahrzeugklasse, zu der das Fahrzeug gehört, mit dem der Verstoß begangen worden ist,” eingefügt.

Art. 4 - In Artikel 72 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 8. März 2006, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juli 2006, 28. April 2011, 3. April 2013 und 19. November 2017, wird § 4 Absatz 2 Nr. 4, aufgehoben durch den Königlichen Erlass vom 24. August 2007, mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

“4. wird in Abweichung von den Nummern 1 bis 3, wenn die praktische Prüfung mit einem Fahrzeug der Fahrzeugklasse abgelegt worden ist, zu der das Fahrzeug gehört, mit dem der Verstoß, der zur Entziehung geführt hat, begangen worden ist, der Führerschein, dessen Inhaber der Fahrer ist, vom Greffier zurückgegeben.”

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 27. Juni 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS